

Baudelaire-re emlékeztet viszont komor pessimizmusa, a borzalmak hátborzongatóan hű ábrázolása, a sötét, kísérteties iránti érzése. Ezt nem világnézete diktálja (mert hiszen keresztény világnézete, különösen annak mai értelmezésében a derű: világos, diadalmas filozófia); eredetét részint a modern ember pessimizmusában, a borzalmast bemutató naturalizmusában kereshetjük; de gondolkunk kell az angolszász lélek, az ó-angol költészet sötét világára, homályos, borongós, komor hangulatára is.

Eliot költői formája újszerű, új versformákat és versmértéket használ, de a formai anarchiától irtózik.

Műveit Magyarországon is ott találjuk minden modern angol költészetéről szóló antológiában. A legújabbak közül Képes Gézáé, a Sziget énekel közül néhányat költeményei közül, a legismeretebbeket: A víziló, Rapszódia egy szeles éjjelen. Alább néhány nálunk kevésbé ismert művének fordítását adjuk. E pár szemelvény azonban nem alkalmas arra, hogy Eliot hatalmas és igen érdekes és értékes költészetét megismerjük. Érdekes volna egy antológia azokból a verseiből, amelyek Magyarországon is komoly érdeklődésre számíthatnak.

SIMEON ÉNEKE

Adj Uram, békét! Pihenjek végre!

(Tör járja át majd

A te szíved is!)

Görnyeszt életem borzalmas terhe, s utódaimnak terhe is.

— Szívemhez ért már a halál mérge, az én halálom, s a többi mind...

Bocsásd hát, Uram, el a Te szolgád,
mert az üdvösséget már láttam itt!

A NAPKELETI BÖLCSEK ÚTJA

Metsző fagy kísért végig az úton.

Tél volt, hiába!

Nem utasoknak való idő ez,

ily hosszú útra,

a halott földön...

Tevém leroskadt az olvadt hóban.

Volt, hogy sajnáltuk szép palotánkat,

a függőkeretet, s a teraszokat;

A szörbetkináló, simabőrű lányt...

— Itt nem volt más, csak a tevehajcsárok,

bortól részeg és nőktől részeg, gyakran meglépő durva fickók;

ellenséges várak, idegen városok,

piszkos falvak, hol vagyont kértek falat kenyérért...

Nem, nem volt könnyű!

Végül már inkább éjjel is mentünk,

ébren aludtunk, meg sem pihentünk,

s az örület hangja súgta fülünkbe:

Örültek vagytok!

